



CURSOS En Vivo

"Continuación 5672 – "EN LA HORA EN QUE ANTEPUSIERON"

Emshej תערב del Rebe Rasha"b,

Rabí Shalom Dov Ber Shneersohn de Lubavitch

20 de Shevat 5772 – 13 de Febrero 2012 - Maamar 33 - Mitzvot

LA RECOMPENSA DE LA MITZVÁ

El cumplimiento del precepto de la *Mezuzá*, tiene una *segulá*, una capacidad de **protección** del hogar. Como aprendieron nuestros sabios de bendita memoria, de acuerdo con la regla de interpretación de la Torá de “*kal vajomer*”, (de una premisa menor a una mayor, y viceversa), acerca de la sangre que colocó Israel en los marcos de las puertas en Egipto y por su mérito no fueron afectados durante la plaga de los primogénitos.¹

Es conocida también la alusión, de que el nombre Sagrado de Dios "שדי", "*Shada-i*", que está escrito en el exterior de la *Mezuzá*, son las iniciales de "שומר דלתות ישראל", "*Shomer Dlatot Israel*", "Protector de las Puertas de Israel" (o también דירות, *dirot* "apartamentos").

Más que eso, esa protección no es solamente una *segulá* secundaria por el cumplimiento del precepto, si no que ella define la esencia del precepto a nivel *halájico* (Ley de la Torá), como escribieron los primeros legisladores, que la *Mezuzá* “está echa para proteger”. Y como explica extensamente el Rebe de Lubavitch,² en este precepto la *segulá* es parte del precepto mismo, “Esta Mitzvá es que Dios ordenó que el judío haga una protección sobre su casa”.

Por otro lado, sabemos que hay que cumplir este precepto “*lishmá*”, "sólo por cumplirlo", no por alguna retribución material o espiritual.³ Esto no es contradictorio, debido a que la Torá misma define que en el precepto de la *Mezuzá*, el beneficio es parte del precepto.

Además, también en este precepto debemos saber que Dios es quien nos protege por cumplir su orden en nombre del Cielo (y no que hay una “empresa de protección” automática...). "Que lo hace no sólo por protección, sino que tiene la intención de cumplir el precepto de

¹ Como está escrito en la *Mejilta*: “Y saltó [*pasaj*] Dios sobre la entrada y no permitió [al ángel exterminador entrar a sus casas y matar los primogénitos]”. ¿Y acaso no es de acuerdo a la regla “si en lo liviano cuánto más en lo estricto”, que con respecto a la sangre de *pesaj* en Egipto fue liviano, porque fue sólo en ese momento, y no se acostumbra hacerlo de día y de noche y no se acostumbra por todas las generaciones, se dijo allí “y no permitiré al ángel exterminador...”?! En la *mezuzá* que es estricto, que tiene diez Nombres Especiales [de Dios] y se cumple día y noche y por todas las generaciones, más todavía “no permitiré al ángel exterminador”. Y en el Tratado de Avodá Zará, 11^a: “El rey de carne y hueso se sienta dentro y sus sirvientes lo sirven desde afuera, en cambio El Sagrado Bendito Es sus siervos desde adentro y Él los sirve desde afuera”. Ver las fuentes sobre este tema en la charla del Rebe que se indica en la siguiente nota al pie.

² Likutei Sijot, XIX pág. 121, traído en “Los Portales de la Halajá y Costumbres 10, pág. 343.

³ Ver Rambam Leyes de Teshuvá 82.

Dios, que ordenó fijar una protección en la entrada de la casa." (como lo expresa el Rebe). Y de todas maneras hay aquí dos niveles totalmente diferentes.

Después de meditar, se pueden especificar cinco niveles en relación a la recompensa de este precepto.

Espina de la Iud – Renunciación al Mundo Por Venir.

En el nivel más elevado, el cumplimiento del precepto se realiza sin consideración o relación alguna con cualquier recompensa o beneficio, material o espiritual. La persona está dispuesta inclusive a **renunciar** conscientemente a la recompensa del Mundo Venidero con tal de cumplir la orden de Dios (como se relata sobre nuestro Maestro el Baal Shem Tov), y como lo formula la Mishná:⁴ "Sean como esclavos que sirven al rabino **para no recibir recompensa**". Renunciar a la recompensa para que el cumplimiento se realice por amor puro a Dios. Seamos más exactos: en este nivel, la persona no busca tampoco la experiencia del **amor** a Dios, si no cumplir **Su Voluntad** por una conexión simple y esencial de recibir el yugo del Cielo.

Este nivel corresponde a la *sefirá* de **Keter**, "Corona", insinuado en la "espina de la *iud*", "*cotzó shel iud*" del Nombre de Dios *Havaíá*, porque la Voluntad se encuentra en *Keter*.

י - Iud- LA RECOMPENSA NO ESTA EN ESTE MUNDO

Debajo de esto se encuentra el nivel en el cual el hombre sabe que hay recompensa al cumplir la *mitzvá*, pero saber esto no afecta de ninguna forma el cumplimiento de la misma. Como fue formulado en la Mishná: "Sean como esclavos que sirven al rabino para **no recibir recompensa**". Se sabe que la recompensa llegará pero no se cumple por eso, "hazlo por amor y al final llegará el honor". Esto concuerda con lo que está dicho "La recompensa no está en este mundo", y por lo tanto se encuentra como trasfondo en la conciencia de la persona, en calidad de "*makif rajok*" (circundante lejano) que no influye en la conciencia de una manera evidente.

Este nivel corresponde a la *Sefirá* de **Jojmá**, "Sabiduría", que corresponde a la letra *iud* del Nombre de Dios *Havaíá*. El nivel anterior es el nivel de "*Tzadik*", "Justo", que excede los límites de lo humano, y por eso concuerda con *Sefirá* de **Keter**, "Corona", (el inconsciente en el alma), a diferencia de este segundo nivel que es el servicio del "*Beinoni*", "Intermedio" (el nivel al cual cada uno debe aspirar) y por eso concuerda con *Jojmá*, el inicio de la conciencia en la psiquis, pero todavía como un punto que no se puede captar.

ה -Hei- Recompensa "extra" de la Mitzvá

Debajo del nivel anterior se encuentran las *Mitzvot* o Preceptos que: "Su recompensa está escrita junto a ella". Como el precepto de honrar al padre y a la madre, donde dice⁵ "*Lemaan iarijun iameja ve le maan para iativ leja*", "para que se alarguen tus días y para que te vaya bien". El echo que la recompensa está escrita en la Torá explícitamente, enseña que influye

⁴ Tratado de los Padres, 1:3, ver allí distintos comentaristas.

⁵ Y ver en Sforno "Precepto de Honrar a los Padres pág. 70 en adelante.

abiertamente sobre la conciencia. Por eso la *halajá* es que el *Beit Din* [el tribunal de la Torá] no obliga a cumplir con esos preceptos que tienen la recompensa agregada, debido a que la Torá misma utiliza la recompensa como factor inductor. A pesar de que la intención no es que la persona cumpla con esas *mitzvot* para recibir recompensa, si no por que Dios así lo ordeno, de todas maneras la recompensa ya se encuentra en la **conciencia** como "*Makif Karov*", "circundante cercano" que influye sobre la conciencia. Este nivel corresponde a la *Sefirá* de *Biná*, "entendimiento", la letra ה, *hei* del Nombre de Dios *Havaiá*, porque la *Biná* sí capta el punto intelectual y lo convierte en una estructura real, con características de ש, *iesh*, "ser", y así también capta la *mitzvá* como algo que se puede captar y valorar de acuerdo a su recompensa.

י -Vav- Beneficio y Ganancia de la Mitzvá en sí Misma.

Debajo de esto se encuentra el precepto de la *mezuzá*, que tiene la *segulá* o capacidad de proteger, no como una **recompensa** sino como beneficio de la *Mitzvá* en sí misma, y así explican las autoridades rabínicas, que la recompensa por cumplir la *mitzvá* de *mezuzá* es "larga vida", como esta escrito:⁶ "*Ujtavtam al mesuzot beiteja ubisheareja lemaán ierbú imeijem*", "y las escribirás sobre las jambas de tu hogar y en tus portones, para que se prolonguen vuestros días", y en cambio la protección de la casa es un suplemento especial de: "beneficio y ganancia de la *mitzvá* propiamente dicha".

Este nivel corresponde a la *Sefirá* de *Tiferet*, "Belleza", (que incluye todas las cualidades del corazón). La י, *vav* del Nombre de Dios *Havaiá*, debido a que en ella la *mitzvá* es tomada como un "cuerpo" tangible del que surge un beneficio, al igual que el sentimiento consciente de la persona y no sólo en tanto "recompensa", que es una consecuencia que se capta con el intelecto.

ה - Hei – “Está Hecha para Proteger”

Y finalmente está la cuestión de que en la *mezuzá*, la protección de la casa es parte de la definición del precepto: "*lishmor avid*", "está hecha para proteger". No se trata de la recompensa, ni tampoco del beneficio asociado a la *mitzvá* (beneficio de la *mitzvá*), sino que es el cuerpo de la *mitzvá*: fijar una *mezuzá*, que será una protección para la casa. Este nivel corresponde a la *Sefirá* de "*Maljut*", la letra ה, *hei* final del Nombre de *Havaiá*, debido a que *Maljut* es la acción práctica, y acá la *mitzvá* se une con el beneficio práctico que hay en ella.

Mitzvá Maljutit, “Precepto Regio”

Estos cinco niveles no están desconectados uno del otro y pueden ser cinco “estratos” existentes simultáneamente en la conciencia (como se puede observar en la *mitzvá* de la *mezuzá*, como se encuentra en los tres niveles inferiores).

Además, el propósito es descender hasta abajo, y llegar a la *Sefirá* de *Maljut*, de la que está dicho: “lo último en la acción es lo primero en el pensamiento”, es decir, se puede ver a los cinco niveles como un **proceso** en el cual la *mitzvá* se toma primero como algo tan elevado

⁶ Bait Jadash 10, pág. 285

que nosotros la hacemos sólo "en aras del Cielo", y no tenemos ningún interés personal. Pero a continuación el precepto desciende hacia nosotros, penetra dentro de la realidad hasta que se **une** verdaderamente con nuestra realidad: No sólo que se sabe a la distancia de la existencia de la recompensa, si no que está escrita al lado (en el *mojín*, en la mente), y no sólo es una recompensa extra por el precepto si no un beneficio de la *mitzvá* en sí misma (*midot*-cualidades del corazón), a tal punto que eso mismo es la *mitzvá* propiamente dicha (*Maljut*, Reinado).

Surge que el precepto de la *mezuzá* es un precepto del "reinado", *maljutit*, que tiene que servirnos como un modelo estructural de todos los preceptos. En nuestra generación, hay un interés especial en explicar también la "segulá de la *mitzvá*", cuál es su poder o capacidad, y mostrar cómo la *mitzvá* se unifica con nosotros verdaderamente. Este es el tema de la "mitzvá *mezuzá*", que corresponde a la *Sefirá* de *Maljut* dentro de las diez campañas que promovió el Rebe de Lubavitch.

Y para terminar, el concepto mismo de *segulá* [especial] se relaciona con *Maljut* (Reinado) "*Segulat Melajim*" (*Segulá* de los Reyes) y como Dios le dijo a Israel en el Monte Sinaí "Y seréis para Mí elegido entre todas las naciones"... "Y ustedes seréis para Mí un reino de *cohanim*, sacerdotes. Una *segulá* es un "tesoro amado" (como lo explica Rashi allí). Israel son el tesoro más apreciado de Dios y Dios les dio la Torá que tiene 613 Mitzvot, *segulot* amadas, como se revela en la *mitzvá* de la *mezuzá* que es una gema preciosa sin igual.⁷

ANEXO

Es conveniente traer el verso "Segulat Melajim" y "Y Seréis para Mí *segulá*...", (está 4 veces la palabra "segulá" en la Torá: "Y Seréis para Mí *segulá*", correspondiente a la iud [por siempre para Mí no se mueve, etc.], y otras 3 veces "ser para Él un Pueblo elegido (*segulá*), correspondientes a *hei-vav-hei*. Todo es a nivel de *Maljut* –Reinado-un tesoro precioso y agradable tesoro del Rey de reyes de reyes, El Sagrado Bendito Es), un reino de *Cohanim*.

Una alusión bonita de "está hecha para proteger": סגלה multiplicando sus letras

$$27000 = \text{ל} * \text{ל} * \text{ל} = \text{ה} * \text{ל} * \text{ג} * \text{ס}$$

$$30 * 30 * 30 = 27000 = 5 * 30 * 3 * 60$$

El corazón judío en tres dimensiones, así el tesoro preciado y agradable se encuentra en el corazón de todo judío, el punto de conexión a Hashem Uno, Único y Especial.

⁷ Según la historia con el Rebe que envió a Artben una *Mezuzá*, en el Talmud Ierushalmi, Peá 81:5 (4, 1) y Bereshit Rabá 35:3.